



통역 공평성:
언어이용
뉴욕법정
보고서 스냅샷

전체 보고서를 읽어보세요

WWW.LEGALSERVICESNYC.ORG/INTERPRETINGJUSTICE

리걸서비스 NYC 는 저소득층 뉴욕인을 위한 빈곤과 싸우며 인종, 사회 및 경제의 공평성을 추구합니다. 거의 50 년 동안 LSNYC 는 제도적인 부당성과 도전했으며 주택, 수입 및 경제보장, 가족과 이민안정성, 교육 및 보건을 위한 기본적인 필요성을 충족하는데 의뢰인들을 도왔습니다. LSNYC 의 인권공평성 정책은 빈곤 및 불평등에 공헌하고 이를 강화시키고 악화시키는 차별에 인권소송, 연수 및 옹호를 이용하여 싸웁니다.

언어의 권리는 인권입니다.



뉴욕 시에 살고 있는 8 백 5 십만의 반은 집에서 영어 외의 다른 언어를 말합니다.



5 세 이상의 뉴욕주민의 거의 1/4 은 제한된 영어숙련자(LEP)입니다..



설문조사에 응한 74%의 LSNYC 변호사들은 통역관이 없어서 법정 휴정 일을 경험했다고 보고되었습니다.



뉴욕 시 가구의 거의 1/6 은 14 세 이상의 영어가 숙련되지 않은 성인을 함유하고 있습니다.

제한된 영어숙련자(LEP) 소송당사자들은 법정에서
만은 장벽에 처합니다.

LEP 소송당사자들은 표지판을 읽고, 법정출두에 책임하고,
신속하고 정확하게 통역을 구하는 것 그리고 합의동의서, 조항
및 법정명령을 읽고 이해하는 것이 어려울 수 있습니다.

주요 추천사항

1 | 법정에서 소송
당사자가 말하는
언어추적



2 | 충분한 법정통역이
유효한 것을
확실히 한다



3 | 법정에서 언어서비스에
대한 권리를 사람들에게
알려준다



5 | 법정에서 합의협상에서
통역이 유효하도록 한다

4 | 법정 통역이
LEP 소송당사자를 위해
미리 예정되도록 확실히
한다



법정에서 무료 통역에 대한 권리를 가지고 계십니다.

법정에서 신속하고 정확한 통역을 구하는데 어려움을
경험하시면 다음의 언어이용사무소에 서면으로 통지할 수
있습니다: interpretercomplaints@nycourts.gov

언어이용사무소에도 전화하실 수 있습니다: 646-386-5670

저희와 연결되세요

저희가 일하는 것에 대해 좀 더 알아보시려면 www.legalservicesnyc.org 에 가세요. 저희 웹사이트에서 이런 보고서의 전자사본을 이용할 수도 있습니다.

법적 도움이 필요하십니까?

저희의 핫라인에 전화하세요: 917-661-4500. 다음을 포함하여 많은 언어를 구사하는 핫라인 직원이 있습니다: 영어, 스페인어, 한국어, 중국어(만다린), 푸저우어(중국동남부), 아랍어, 아이티 프랑스어, 트위어, 러시아어, 프랑스어, 힌디어, 우르두어

저희 모든 직원은 개인에게 아무런 비용부담 없이 거의 모든 언어로 사람들과 대화할 수 있습니다.

이 보고서에 관한 추가 정보 및 저소득층 LEP 뉴욕인에 대해 저희가 하는 일을 보시려면 다음으로 연락하십시오:

크리스틴 클라크 (Christine Clarke)
인권공정성정책, 이사
cclarke@lsnyc.org | 646-442-3564

베로니카 쿡(Veronica Cook)
인권공정성정책,
소속번호인 vcook@lsnyc.org | 646-442-3565

앤드리아 지그맨(Andrea Zigman)
부회장 azigman@lsnyc.org | 646-442-3555

